



GCE AS TAPESCRIFT

SUMMER 2023

**AS
SPANISH - COMPONENT 2
LISTENING, READING AND TRANSLATION
B810U20-1**

GCE AS SPANISH

SUMMER 2023 TAPESCRIPT

COMPONENT 2: LISTENING, READING AND TRANSLATION

Transcript 1

Question 1

Los cambios de la familia mexicana

Person 1

Creo que en México se ha visto un cambio enorme respecto a la familia, particularmente en el número de personas. Hace décadas, las familias numerosas eran más típicas con casi seis hijos por familia. Actualmente, en las grandes ciudades las últimas estadísticas demuestran que las parejas tienen dos o tres como máximo. Carlos, ¿qué opinas tú?

Person 2

Estoy de acuerdo. Recuerdo que mi abuela decía que había que tener los hijos que Dios quería. Mi papá es del campo así que mis abuelos tuvieron trece hijos. Sin embargo, mi mamá que era de la ciudad tuvo cinco hermanos.

Mi esposa y yo somos una familia moderna, es decir, de pocos hijos. De hecho, tenemos solo uno. Los dos queríamos estudiar y tener una carrera y el coste hoy en día de tener una familia es muy alto. Yo creo que en el futuro nuestra familia será el modelo típico.

Transcript 2

Question 2(A) and question 2(B)

La orquesta de instrumentos reciclados en Paraguay

CHICA Mi nombre es María, tengo quince años y toco el violín. Soy de Paraguay y soy miembro de la orquesta de instrumentos reciclados. Mi violín está hecho de madera tirada a la basura. Suena muy bien.

HOMBRE Esta comunidad es muy pobre y por eso no es común tener un violín; aquí un violín cuesta más que una casa. Al principio, no pensaba que fuera posible hacer instrumentos de esta manera. Ahora me siento muy feliz cuando veo a un niño que está tocando un violín o un chelo reciclado.

CHICA Cuando toco mi violín me siento muy contenta. Me gusta mucho porque es posible expresar todo con el instrumento. Se nota si estás feliz o si estás triste y cuando escucho los sonidos es como si tuviera mariposas en el estómago. Mi vida sin la música sería horrible.

HOMBRE Es interesante ver que hasta la propia basura puede convertirse en algo educativo, capaz de cambiar la vida de tantos jóvenes. Nuestra intención era crear una orquesta para hacer esta transformación.

Transcript 3

Question 3(A) and question 3(B)

Entrevista a Tania Menéndez, especialista en psicología social.

Primera parte

Entrevistador: Buenos días, Tania. ¿Crees que la siesta sigue siendo una costumbre típica entre los españoles?

Tania: Sí y no, pero lo cierto es que tiene varios beneficios para la salud.

Entrevistador: ¿Cuáles son estos beneficios?

Tania: Pues, puede reducir el estrés y se dice que, si tomas una siesta de veinte minutos, te ayuda a ser más productivo en el trabajo. Además, una siesta puede ser beneficiosa si hay mucha presión en el trabajo o cuando estamos estudiando.

Entrevistador: ¿Puedes explicar cómo la siesta ayuda al cuerpo?

Tania: Bueno, después de comer, aumenta la temperatura corporal que produce el deseo de dormir. Dormir la siesta tiene un efecto recuperador.

Segunda parte

Entrevistador: ¿Y crees que hoy en día es posible incorporar la idea de la siesta en la vida laboral?

Tania: Bueno, es verdad que puede ser difícil encontrar el tiempo para dormir la siesta debido a las responsabilidades familiares y porque muchas personas suelen trabajar fuera de casa. Cuando trabajas y no estás en casa, tomarte veinte minutos después de comer es bastante difícil. Pero ahora más gente trabaja desde su casa y habrá más oportunidades de seguir con esta costumbre.

Entrevistador: ¿Crees que la siesta es una costumbre que se ha extendido a otros países?

Tania: Hasta cierto punto, sí. Es una costumbre bastante normal aquí en España, pero también ahora en varios otros países se oye el término 'siesta'. Por ejemplo, en Estados Unidos a mucha gente le gusta imitar esta parte de la cultura española porque reconoce que tiene beneficios.